

FACULTY OF ARTS

M.A. (Persian)

M.A. (Persian)

Department of Persian  
Aligarh Muslim University  
Aligarh

B.A.(Hons.) IIIrd Year  
Code : PR-301  
Paper-V  
(Classical Persian Literature-C)  
M.M.60

Unit-I: Prose

تاریخ بلخی : دردگر خرد پادشاهی بهرام گور (چون بهرام ..... آگاهان)  
تاریخ جهانگشا : (کر تو ای که نگیر جان ..... کز سر سو (من تنائی چون ..... انصار انار)

Unit-II: Prose

چهار مقاله : (الف) استانی  
(ب) فردی  
گلستان سعدی : مقدمه و باب پنجم در آداب صحبت  
(الف) مقدمه : یک شب تامل ..... گلستان نام شد  
(ب) آداب پنجم در آداب صحبت

Unit-III: Poetry

شاهنامه فردوسی : بازگشتن مسلم بیگ استغدیار  
الوری : بر سر که اگر گذری ای پادشاه  
سعدی : آسای در این بود که نوی ما روز ز شین  
جانان : (الف) دل هر روز در چشم ما میدان خود ادا  
(ب) مزار کاکه کوهن آراب کا  
(ج) اگر آن زکبیر از می دست آوردل مارا  
(د) دل سرا به دولت دوست  
(و) حاصل کار که کون و مکان اهره نیست

Unit-IV : Critical and biographical notes on the prescribed prose works and their authors.

Unit-V: Critical and biographical notes on the prescribed poets and their poetry.

Prescribed Book: نصاب فارسی برای سال دوم - شهباز فارسی علی نزهت مسلم و یوزلی علی نزهت

Recommended Books:

- تاریخ جهانگشا (جلد اول) - کوشش فردوسی، چاپ تهران
- چهار مقاله - کوشش رفیق حسین
- تاریخ ادبیات ایران - بهمنیار و رفیق
- شهراییم - علی انصاری
- حیات سعدی - اطلاعات حسین سالی

Shahbaz Farisi  
CHAIRMAN  
Dept. of Persian  
A.M.U. Aligarh

Department of Persian  
Aligarh Muslim University  
Aligarh

B.A.(Hons) III Year  
Code : PR-302  
Paper-VI  
(Modern Persian Literature-B)  
M.M.60

Unit-I:Prose

محمد جمال میرصادق : دیوار  
احمد کسروی : تین بہار آزادی  
سعید نفیسی : سید اشرف الدین نسیم شمال  
محمد جازی : پزشک چشم

Unit-II:Poetry

بہار : ای سعادت  
پروین اعتصامی : ۱۔ ارش گوہر ۲۔ ای رنجبر  
نیایش : جامہ مقتول  
ایرج مرزا : ۱۔ کارگر ۲۔ آرام گاہ ابدی ایرج  
فریدون تولی : ۱۔ بن بست ۲۔ یاران بید راہ

Unit-III: Critical and biographical notes on the prescribed prose writers and their style.

Unit-IV:Critical and biographical notes on the above poets and their prescribed works.

Unit-V: Substance in Persian of any one of the prescribed stories/poems.

Prescribed Books :

نیا ایرانی ادب - ظہیر الدین احمد  
جدید فارسی شاعری - نبیب الرحمن  
جدید فارسی شاعری، ایک تجزیہ - ڈاکٹر شریف حسین قاسمی

Shaukat Nisha Ansari  
CHAIRMAN  
Department of Persian  
Aligarh Muslim University

Unit-I: Prose

کشف الکجوب : سماع شعر و موسیقی  
جوانح الحکایات : سرگذشت ایوب لیلیت  
تاریخ فیروزشاهی : وصایای سلطان حسین  
"شیدان شعر مباح..... بسیار آرزو"  
"کویند که ایوب..... بحال آمد"  
"چون ملک چنگاگاه..... بریده نشود"

Unit-II: Poetry

مسموعه سلیمان : ۱- درینا جوانی و آن روزگار  
سرای خراسانی : ۱- سرست و شیراز دل آزار شمش  
۲- اندرز و تنبیه  
۳- یکجائی در که روضه رشوانم آرزوست

Unit-III:

برعلی قلندر : ۱- انتخاب از مشنوی "زهد و تقوی..... وصل خویش"  
۲- روز با خوش پیران زودنای بازم  
امیر خسرو : ۱- ابری بارودن کی شوم از یار جدا  
۲- دی مستی رفتی تبار کرده از ما یک طرف  
۳- ای چهره نوبیای تور شک بتان آذری  
حسن دلاوی : ۱- من دوست ترا دلم ای دوست ترا ز چانم  
۲- گراز چورت بهان بودم تن آخز جان رفتم  
۳- مد من چه باشد اگر گوی روی دوستان گذری گئی

Unit-IV: Critical and biographical notes on the prescribed prose works and their authors.

Unit-V: Life sketches and critical questions on the following poets and their works:

۱- سرای خراسانی ۲- مسموعه سلیمان ۳- امیر خسرو ۴- حسن دلاوی

Prescribed Books :

نقبات نثر فارسی - شعبه فارسی، ملی کراہ مسلم یونیورسٹی، ملی کراہ  
برگزیده نثر فارسی - " " " " " "

Dreams Forgotten - Waris Kirmani

Recommended Book :

ترجمہ کشف الکجوب - تفسیر محمد  
بزم توریہ - مباح الدین ابد الرحمن  
بزم ملوکیہ - " " " "  
دیوان مسموعه سلیمان - کوشش رشیدی کی، چاپ تہران  
دیوان امیر خسرو - ترتیب انوار الحسن  
خسروشاهی - ترتیب ناز انصاری  
خسرو نامہ - ترتیب مجیب رشیدی  
شعر انجم (حصہ دوم) - ملی انجمی  
تاریخ ادبیات در ایران (ج ۱-۳) - فریح اللہ منا  
جوانح الحکایات (ج ۱- اول قسم دوم) - کوشش دکتر مصفا  
دیوان سرای - نذیر احمد

Thirteenth Century Persian Prose - Mumtaz Ali Khan

A Comprehensive History of India Vol.V- Mohd. Habib & Nilzami

Shaukat Nihal Ansari

Unit-I: Prose

- منتخب السوانح ایرانی:
- ۱- غزالی شهیدی
  - ۲- مرنی شیرازی
  - ۳- کام کاسی
  - ۴- میرزا فتحعلی
  - مکتوبات عالمگیر: (الف) نام شاه جهان اردشاه
  - ۱- امجد شاه اردکی مکتوب نگار ۲- امجد بیگمکتوب نگار
  - (ب) نام شاهزاده محمد شاهرخ اردشاه
  - رقعات غالب: ۱- نام نام ساقی نواب سید علی اکبر حسینی امام ازادہ باغلی بندر
  - ۲- لعلی کہ در تہنیت شادری احمد حسین چہ شہی کہ حسن نکاشتہ شد

Unit-II: Poetry

- مرزا: قصیدہ حمید - "اکی ستار در در ہزار جان انداختہ"
- شیرازی: ۱- پرورد داشتہ ام از کم چنانی چند
- ۲- ہیشہ تارو پود کار نامہ سوادری قسم
- فہمی: ۱- انتخاب از مثنوی گلشن "راہ دروش... تبارک"
- غالب آملی: ۱- در تو صیبت بر شکل
- ۲- زگر یہ شام و بچہ دیدہ چند در نامہ

Unit-III: Poetry

- ابو طالب کجیم: ۱- در وصف کشور ہندوستان و مدح شاہ جهان ۲- زنج آلود
- غالب: ۱- ایامی کہ در زندان سرودہ شد "فرام از بندہ..... در بزم تن با آوریہ"
- ۲- دل بردن آست کہ در کجڑوں گفت ۳- بیار جوش شامی دیدم نم بگر
- اقبال: ۱- بر ایاد اور حورور
- ۲- در حضور رسالت آب
- ۳- یک لہرہ در دل ۴- خطاب بہ جوانان غم

Unit-IV: Critical and biographical notes on the prescribed texts and their authors.

Unit-V: Critical and biographical notes on the following poets and their prescribed works:

- ۱- مرنی ۲- فہمی ۳- غالب ۴- اقبال

Prescribed Books:

Dreams Forgotten - Wazir Kinnari  
نقبات نثر فارسی - شبہ نگاری علی گڑھ مسلم یونیورسٹی علی گڑھ

Recommended Books:

- |                               |   |                               |                                  |
|-------------------------------|---|-------------------------------|----------------------------------|
| ۱- مرنی: بزم آوریہ            | - | میرزا فتحعلی: مکتوبات عالمگیر | ۱- غزالی: قصیدہ حمید             |
| ۲- فہمی: انتخاب از مثنوی گلشن | - | امجد بیگمکتوب نگار            | ۲- کام کاسی: مکتوبات عالمگیر     |
| ۳- غالب: خطاب بہ جوانان غم    | - | امجد بیگمکتوب نگار            | ۳- میرزا فتحعلی: مکتوبات عالمگیر |
| ۴- اقبال: خطاب بہ جوانان غم   | - | امجد بیگمکتوب نگار            | ۴- میرزا فتحعلی: مکتوبات عالمگیر |

Shaukat Nihal Ansari  
Dep. of Persian  
A.M.U. Aligarh

Department of Persian  
Aligarh Muslim University  
Aligarh

B.A.(Hons) III Year

Code : PR-305

Paper - IX

(Translation, Composition, Rhetorics & Unseen)

M.M.60

Unit-I:

Translation from Persian to Urdu/English.

Unit-II:

Translation from Urdu/English to Persian

Unit-III:

صنائع لفظی و معنوی :  
تشبیہ، استعارہ، کنایہ، تلمیح، سیاق و سباق، تضاد، تلمیح،  
مراعات النظر، لفظ و نشر، مبالغہ، حسن تعلیل، تجاہل، مارفانہ،  
تجہ، ایہام۔

Unit-IV:

A. Substance of an unseen Persian passage in simple Persian

B. Answers in Persian to the questions given from an unseen passage.

Unit-V:

A. Writing of an application / letter in Persian.

B. Writing of 20-25 sentences in Persian on a given topic.

Books Recommended:

- |                      |   |                            |
|----------------------|---|----------------------------|
| نسیم البلاغت         | - | حافظ جلال الدین احمد جعفری |
| درس بلاغت            | - | ترقی اردو بیورو            |
| دستور زبان فارسی     | - | پرویز نائل خانلری          |
| پایہ فازی گرامر      | - | محمد ذریعہ رائی            |
| ایرانی زبان کا قواعد | - | سید حسن                    |

Shaukat Nihal Ansari

Department of Persian  
Aligarh Muslim University

Department of Persian  
Aligarh Muslim University  
Aligarh

B.A.(Hons) III Year

Code : PR-300

Paper-X

History of Persian Literature-B

(From the Mongol Invasion to the End of the Qajar Period)

M.M.60

Unit-I:

- A. The Mughal Invasion and its effects on the political, cultural and literary conditions of Iran.
- B. Histories written during the Ilkhan period.

Unit-II:

- A. Ethical literature produced in Iran during the 13th and 15th century A.D.

i. Gulistan

iii. Akhlaq-i-Jalali

- B. Study of some notable poets of the early Timuri period :

i. Ibn-i-Yamin

iii. Ubayd-i-Zakani

v. Hafiz.

ii. Akhlaq-i-Nasiri

iv. Akhlaq-i-Mohsini

ii. Khwaju Kirmani

iv. Salman-e-Sawaji.

Unit-III:

- A. General survey of the prose writings of the later Timuri period.
- B. Jami and his works.

Unit-IV:

- A. Political significance of the Safawi period and their contribution to Persian art & culture.

- B. A study of religious literature produced during the Safawi period.

Unit-V:

- A. A brief study of the poets and writers of the Qajar period.
- B. General survey of the Constitutional Movement in Iran - an introduction.

Books Recommended:

تاریخ ادبیات ایران - رضا زاهدی (ترجمہ) - تاریخ ادبیات ایران کے آئینے میں - ادب و تاریخ ایران - ازبک

Literary History of Persia, Vol III & IV - E.G. Browne

Shaukat Nihal Ansari  
CHAIK...  
Dept. of Persian  
A.M.U. Aligarh

